



Joakim Strand:

VIKTIGA ÖSTERBOTTNISKA PROJEKT I MÅL!

se sid. 8

GOD JUL



UPC
media
COMMUNICATION CENTER
UPC
print
COMMUNICATION CENTER

och tack för att ni är med oss

WIC SCIENCE CHANNEL:

10.000
KATSOJAA
NYT!

HAMMAS-
PROTEESIT

Erikoishammas-
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takuutyö

Soita ja varaa aikasi!



VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen





#MyKvarkenSat

Lapset satelliitti-suunnittelijoina

EU Interreg Botnia-Atlantica –hanke KvarkenSpaceEco julkaisi 1. joulukuuta Merenkurkun alueen oman KvarkenSat-piensatelliitin yksityiskohtaiset suunnitelmat. Suomalaisten ja ruotsalaisten tutkijoiden yhteistyönä rakennettava satelliitti lähetetään avaruuteen reilun vuoden kuluttua.

Julkaisimme lapsille ja nuorille suunnatun #MyKvarkenSat-piirustuskilpailun, jossa pyysimme lapsia piirtämään oman näkemysensä siitä, miltä KvarkenSat näyttää avaruudessa.

Saimme tällä viikolla päättäneeseen kilpailuun yhteensä yli 200 piirustusta 1–16-vuotiailta lapsilta ja nuorilta Suomesta ja Ruotsista. Kaikki piirustukset lähtevät digitaalisessa muodossa KvarkenSatin mukana avaruuteen kiertämään Maata. Piirustuskilpailuun osallistuneiden kesken on arvottu kolme avaruusaiheista legopakettia, joiden voittajiin on oltu yhteydessä henkilökohtaisesti.

Kiitos kaikille piirustuskilpailuun osallistuneille! On ollut ilo saada piirustusten mukana viestejä opettajilta ja huoltajilta, kuinka lapset ovat kiinnostuneet kuulemaan lisää avaruudesta ja satelliiteista. Suunnittelemme jo uusia tapoja saada lapset ja nuoret innostumaan avaruudesta.

Tässä on muutamia esimerkkejä kilpailupiirustuksista. Keräämme kaikki kilpailuun osallistuneet piirustukset verkkosivuillemme <https://www.kvarkenspacecenter.org/index.php/mykvarkensat/>

Barn som satellitskapare

Den 1 december publicerade EU Interreg Botnia-Atlantica-projektet KvarkenSpaceEco detaljerade planer för en egen KvarkenSat satellit i Kvarkenregionen. Satelliten, som kommer att byggas i samarbete med finska och svenska forskare, ska skjutas upp i rymden om drygt ett år.

Vi lanserade teckningstävlingen # MyKvarkenSat för barn och unga, där vi bad dem rita sina egna visioner på hur KvarkenSat ser ut i rymden.

Till tävlingen, som avslutades i veckan, fick vi totalt över 200 teckningar från barn och unga i åldern 1–16 år från Finland och Sverige. Alla teckningar sänds i digital form med KvarkenSat satelliten för att kretsa runt jorden. Tre legopaket med rymdtema har lottats ut bland deltagarna i tävlingen och vinnarna har kontaktats personligen.

Tack till alla som deltog i teckningstävlingen! Det har varit ett nöje att få meddelanden från lärare och vårdare om hur barn är intresserade av att höra mer om rymden och satelliter. Vi planerar redan nya sätt att få barn och ungdomar entusiastiska över rymden.

Här är några exempel på tävlingsbidragen. Vi samlar alla teckningar som deltog i tävlingen på vår hemsida <https://www.kvarkenspacecenter.org/index.php/mykvarkensat/>

**Alle 6-vuotiaat/
Under 6 åringar**



Elvi



Tilda



Hampus

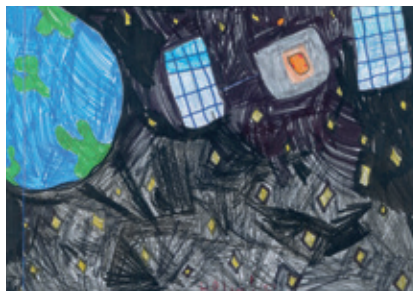


Enna

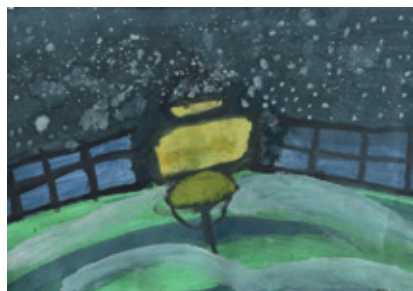
**6-12-vuotiaat/
6-12 åringar**



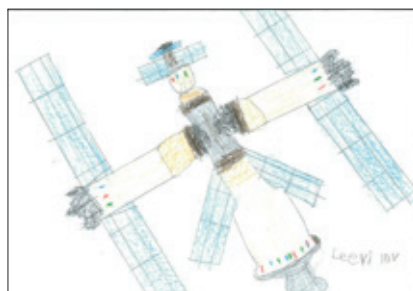
Emma



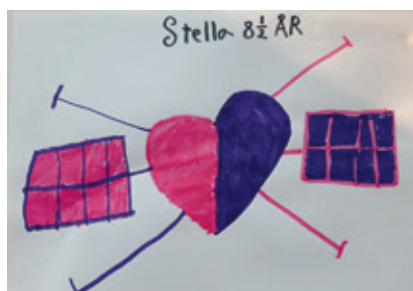
Helmi



Ines

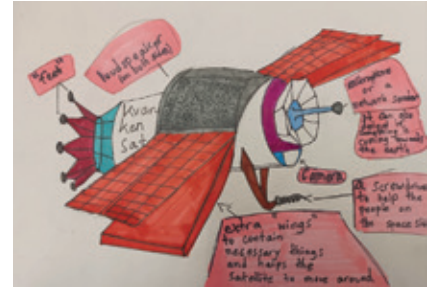


Leevi

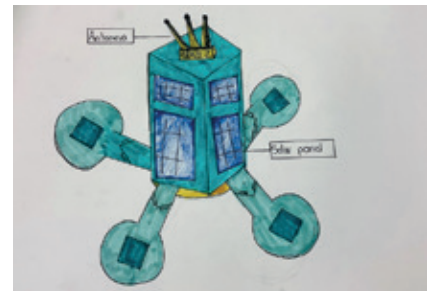


Stella

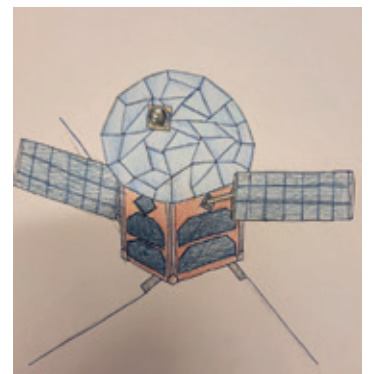
**13-17-vuotiaat/
13-17 åringar**



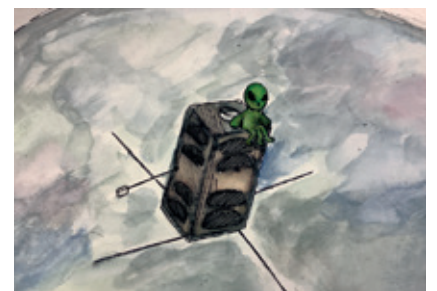
Lena



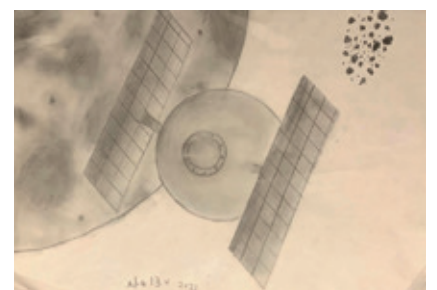
Troy



Felicia



Alva



Ada

FOTONIIKKA: MILJARDIBISNES KASVAA SUOMESSA JA KAIPAA OSAAJIA

Valon tuottamiseen, lähettämiseen ja vastaanottamiseen liittyvä osaaminen on kasvanut Suomessa jo 1,5 miljardin arvoiseksi alaksi. Fotoniiikka on nk. tukeva tiede- ja teknologia, jota hyödynnetään monissa tuotteissa ja toimialoilla. Sen kokonaisarvoksi maailmassa on arvioitu jopa huppeat 200 triljoonaa.

Suomessa fotoniiikka-alalta nousee tasaisesti uusia menestyviä yrityksiä, joiden menestystä tukee huipputason korkea koulutus, etenkin Itä-Suomessa. Alan merkitystä ei kuitenkaan ole ymmärretty riittävästi, sanoo etujärjestö Photonics Finlandin toiminnanjohtaja Juha Purmonen.

Fotoniiikka-ala kamppailee samojen haasteiden kanssa kuin monet muutkin – miten varmistetaan riittävä määrä tulevaisuuden osaajia kasvun tueksi? Tutkimuksen lisäksi ala kaipaa kipeästi myös tekeviä käsiä ja malleja ammattikoulutukseen sekä insinöörien koulutukseen on haettu muun muassa Yhdysvalloista.

Photonics Finlandin toiminnanjohtaja Juha Purmonen sanoo, että alan kasvua tukevia toimia on tehty jo paljon, mutta



lähettää samalla suolaisia terveisiä Suomen päättäjille – potentiaalia on nimittäin vielä runsaasti. Purmosen haastattelu löytyy kokonaisuudessa WIC Science Channel Youtube-kanavalta.

Miksi WIC Science Channel?

Ajattele, miten paljon tietoa maailmassa tuotetaan liittyen tieteeseen, teknologioihin ja kulttuurin innovaatioihin? WIC Science Channel kokoaa yhteen näitä uutisia ja käsittelee tulevaisuudelle merkityksellisiä aiheita lyhyinä katsauksina sekä haastattelujen muodossa.

Haluatko siis pysyä kärryllä tieteen, teknologioiden ja yhteiskunnan kehityksestä? Se onnistuu helposti käyttämällä vain muutama minuutti viikossa kanavan seuraamiseen.

RESULTAT FRÅN FÖRSTA TÄNKARTALKOT MED TEMAT LIVING LAB UNDERVISNING

Den första framtidssitzen genomfördes nyligen på Bock's, stämningen var konstruktiv och mötet var framgångsrikt. Följande träff hålls i januari med större fokus på näringslivet, nu när vi fått skolornas syn på saken fram. Nästa steg blir att skapa en plattform för företag och skolor, med rättsorts undervisningsmaterial, metodupplägg och kontaktuppgifter lättillgängliga för skolornas personal, så att alla lärare har möjlighet att ge sina elever en testad och uttänkt Living Lab upplevelse.



LIVING LAB MOTARBETAR HJÄRNFLYKT

Samtidigt som eleverna har tillkomst till inspirerande läromiljöer och blir härledes antagligen klokare än jag och du, får de också en inblick i områdets näringsliv och förhoppningsvis växer elevernas intresse för möjligheterna som regionen har att erbjuda. I det longa loppet är Living Lab alltså även ett sätt att motarbeta hjärnflykt.

När upplägget för nästa träff blir klart kan du läsa mer om detta i MEGA. Om du jobbar på en skola eller på ett företag som skulle passa in i Living Lab temat, eller ifall du annars bara har frågor, kan du skriva till janne.perttu@wic.fi. För övrigt önskar jag dig en fridfull jul och ett spännande kommande år!

Janne Perttu

 **SINGER**

 **BERNINA**

 **EVA**

 **brother**

 **PFAFF**

 **Husqvarna**

 **VIKING**

Myynti ja huolto
Försäljning och service

 **HALONEN**

Tammipiha-Ekgården
☎ 045 6566 659
www.halonen.com



KELLUVAN ASUMISEN MAHDOLLISTAVA KAAVASELVITYS JA KAAVAT VAASAAN.

Vaasa tarvitsee tavanomaisista normeista poikkeavia asu-
mismuotoja kehittyäkseen houkuttelevana ja edistykse-
lisenä asuinpaikkana.

Suomessa kehitys on
pitkään kulkenut kohti yhä

vähäisempää valinnaisuutta ja yksilön vapaus vaikuttaa asu-
miseensa esimerkiksi itse jotain rakentamalla on yhä harvi-
naisempaa. Kelluvan asumisen kattava tutkiminen on sekä
ajankohtaista että tarpeellista Vaasan alueella. Kasvavassa ja
tiivistyvässä Vaasassa on sekä kasvava puute rakennusmaasta
että lisääntyvä tarve asunnoille. Uskallan väittää, että hieman
erilainen asumismuoto toisi Vaasaan uusia asukkaita ja posi-
tiivista huomiota myös kansainvälisellä tasolla.

Vaasaa lähinnä sijaitseva toteutunut asuntolaivahanke on
Tukholman alueella Solnassa, Pampas Marina-venesataman
yhteydessä.

Vuonna 2002 vahvistuneessa asemakaavassa on paikat 40
uivalle asumukselle, joista 25 on kelluvia omakotitaloja, loput
paikat on varattu asuntoveneille.

Ympäri vuotisesta laiva-asumisesta on pidemmältä ajalta
kokemuksia myös muualla Tukholmassa mm. Djurgårdenis-
sa. Muita pohjoismaisia esimerkkejä ovat Kööpenhaminan

ja Kalmarin kelluvat asunnot. Hollannissa asuntolaivoista ja
muista kelluvista rakenteista on pitkäaikaisia kokemuksia.
Amsterdammassa on jopa 2500 uivaa asuntoa hyvinkin keskei-
sillä kaupunkialueilla. Koko Hollannissa uivia asumuksia on
arvioitu olevan noin 5000 kpl. Asumismuoto oli alun perin
asuntopulan ilmentymä, mutta on vähitellen muuttunut tavoit-
tellummaksi ja edustavammasi asumismuodoksi.

Kelluvia asuntotyyppisiä on kehitelty varsin pitkälle. Aihetta
on lisäksi käsitelty mm. Teknillisen Korkeakoulun arkkitehti-
osaston harjoitustöissä. Pohjoisissa ilmasto-oloissa toteutettu-
ja esimerkkejä vastaavia merellisiä asuntoalueita olisi Vaasan
kaupunginkin mahdollista suosia osoittamalla alueita niitä
varten. Vaasassa olisi useita mahdollisia alueita eteläisellä
kaupunginselällä, Palosaaren, Isolahden, Gerbyn, Sundomin
ja Västervikin alueella, eikä tekosaarten rakentaminen ja
kelluvan asumisen suhteen näiden hyödyntäminen ole
poissuljettu.

Vaasan tulee pikaisesti aloittaa selvitystyö erilaisten kellu-
vien asuntotyyppien mahdollisuuksista ja kaavoittaa alueita
näitä varten.

Vaasassa 5.11.2021

Perussuomalaisten valtuustoryhmä

Tero Koski



KVÄLLSSKOLORNA BYGGER MENTALA BROAR MELLAN VASA OCH UMEÅ

Nyligen hade Samlingspartiets lokalavdelning tillsam-
mans med Umeås Moderater en gemensam kvällssko-
la, vilken var ett välkommet steg med tanke på ökad
integration inom EGTC området. Kvällsskolan var en del av
serien av politiska partiers träffar på WIC, där nya tankar
väcks kring framtidens teknologiska och samhälleliga gen-
ombrott samt var viktiga logistiska, industriella och kulturella
möjligheter lyfts fram.



Musk testaa aivochip 2022

Tänä vuonna huhtikuussa Elon Muskin yritys Neuralink testasi makaki Pagerilla miten siru voisi tulkita apinan aivotoimintoja käytännössä. Kaksi sirua istutettiin molemmille aivopuoliskoille. Pager osasi pelata TV peliä Pong ilman käsiohjausta. Siru tulkitsi aivoissa tapahtuvaa niin että sirujen data ohjasi tapahtumia näytöllä. Nyt Musk haluaisi testata sirujen käyttö ihmisessä. Hän toivoo saavansa oikeudet ensi vuonna amerikkalaiselta FDA turvelimeltä. Tavoitteena on testata siru joka helpottaa selkäydinvaurioituneen ihmisen liikuntaa. Tavoitteena on palauttaa liikuntakyky täydellisesti selkäydinvaurio potilaille.

Aika voi kristalloitua

Aika on normaalisti vaikea ymmärtää muutenkin. Varsinkin aikadilaatio tai muu suhteellisuusteorian mukainen ominaisuus jossa kello käy eri tahtiin riippuen liikkumisen vauhdista suhteessa katselijaan. Aivan kuin tämä ”käsittämättömyys” aidossa todellisuudessa ei riittäisi. Nyt tutkijat ovat todenneet että luonnossa/aidossa todellisuudessa esiintyy jotain vielä hämmästyttävämpää ns aikakristalleja.

Kvantti tietokoneiden kanssa pyristelevät ovat törmänneet tapahtumiin jotka antavat osviittaa ajan kristalloitumisesta.

Eli että aika ei liiku mutta ei ole pysähtynytäkään. Se tavallaan sykkii aikaa paikallaan. Ja ilman että mitään liikkuu ja siten ei myös synnytä lämpöä – ja siten vähitellen menettäisi energiaa. Tähän lopputulokseen tuli ryhmä tutkijoita jotka käyttivät Googlen Sycamore quantum computing hardware. Lisää luettavaa www.sciencealert.com.

Jos tähän liitettäisiin ns Maxwellin demoni niin saadaan aikalailla ikuisesti toimiva perpetuum mobile. Eli kulutetaan aikaa eikä energiaa...

Metaverse kiinteistöjä nyt myynnissä!

Vähän aikaa sitten ihmeteltiin valtavilla summilla myytyjä NFT taideteoksia. Eli täysin digitaalisia taideteoksia myytiin useilla kymmenillä miljoonilla dollareilla kunhan ne olivat NFT pohjaisia. Eli niitä ei voi kopioida. Suojaus tavallisesti Blockchain tekniikalla.

Nyt on muodissa paitsi Tik-Tok videopalvelu myös digitaalisten vaatteiden myyntiä ja jakoa. Tee vaatekappale ylläsi ja myy se olemuksena digitaalisesti. Ei raakainekuluja! Eikä tarvita ompelimoa, eikä muitakaan tekijöitä. Ei edes kauppa.

Ja nyt on tulossa kiinteistökauppa alalle. Eli luot Metaverse maailmassa digitaalisen ”kiinteistön”. Ja myy se.

Onko ostajia?

”Fashion Street District” niminen alue Metaversen Decentraland ympäristössä meni kaupan 2,4 milj dollarilla Ethereum rahaa. Alueen virtuaalinen koko on noin 600 m² mutta reaali maailmassa 0 m² Miksi joku ostaisi?

Tokens.com perusteli sen sillä että saa valtavan hyvän alueen jossa voi esitellä ja myydä digitaalista muotia. Kannatta muistaa että Gucci, Burberry ja Louise Vuitton ovat kaikki lanseeranneet NFT muotia tänä vuonna myyntiin. Hinkua maailmassa rajuun digitalisaatioon siis on vahva.

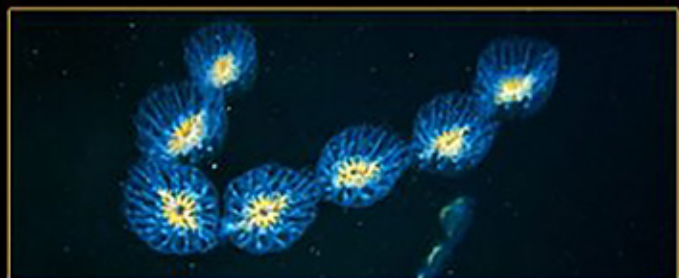




THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

18 - 24 October 2021



Plankton is undergoing a concerning global migration due to warming oceans, with dire impacts on the food web.



A pig's kidney was successfully transplanted into a human patient for the first time ever.



Scientific consensus on human caused climate change has reached a new high of over 99.9% of studies.



Earth tilted on its axis during the Cretaceous, 84 million years ago, a process called true polar wander.



Physicists created a supernova reaction on Earth using an accelerated beam of radioactive ions to observe proton-capture.



Archaeologists discovered evidence that Vikings were active in North America 1,000 years ago.

VIKTIGA ÖSTERBOTTNISKA PROJEKT I MÅL!

Under senaste fredag klubbade finansutskottet i Finlands riksdag de så kallade julklappspengarna. Bland många viktiga satsningar lyfter jag själv speciellt fram förbättringen av Vassorvägen för 420 000 euro. Få vägar till förorterna kring energiklustret i Vasa är i lika bedrövligt skick. Efter att vi nyligen inom idrottsrådet förordade 800 000 euro till Smedsby simhall känns det fint att även via satsningen på Vassorvägen konkret kunna hjälpa grannen Korsholm, konstaterar riksdagsledamot Joakim Strand som även fungerar som stadsfullmäktigeordförande i Vasa. Eduskunnan ns. joulurahat on lyöty lukkoon.

NEDAN NÅGRA PLOCK BLAND PROJEKTEN:

- Viexpo 150 000e
- Närpes, Mt 17360 Blaxnäsvegens förbättring (2 km) 160 000e
- Malax, planering av två gång- och cykelvägar 170 000e (rkp) (Åminnentien ja Övermalaxintien jalankulku- ja pyöräteiden suunnittelu)
- Mt 17049 Kristinestad, Perusvegens förbättring (4,1 km) 280 000e
- Mt 17811 Korsholm, Vassorvegens förbättring (6,3 km) 420 000e
- Vt 8, Nykarleby, Ytterjeppokorsningen 150 000e
- Finlands Yrkesfiskarförbund 100 000e
- 4H-verksamhet 300 000e
- Koordineringsarbete för sällsynta sjukdomar 150 000e

MUSTA- SAARELLE JÄTTIPOTTI!

Monen tärkeän hankkeen joukosta nostan itse erityisesti esille Vassorintien saamat 420 000 euroa. Kyseinen tie on ehkä surkeimmassa kunnossa kaikista Vaasan energiaklusterin lähiöistä. On ollut ilo konkreettisesti auttaa naapuri Mustasaarta niin Sepänkylän uimahallin rahoittamisessa liikuntaneuvoston kautta kuin nyt eduskunnassa Vassorintien muodossa, toteaa kansanedustaja Joakim Strand joka myös toimii Vaasan kaupunginvaltuuston puheenjohtajana.



Joakim Strand

- Främjande av fredsarbete (rauhantöön järjestöjen toiminta) 100 000e
- Främjande av läskunnighet (Lukutaitohanke) 1,5 miljoner euro
- Kvinnoorganisationerna (NJKL, Nytkis, Monika-Naiset liitto) 400 000e
- Främjande av ungas företagsamhet 100 000e
- Vega-skeppet 70 000e
- Konsttestarna – Suomen lastenkulttuurikeskusten liiton koulu-laisten tasa-arvoisten taidevierailujen toteuttamiseen (taidetaaajat) 1,35 miljoner euro

Bock's®
MAKE GOOD!

LUNCHMENY

v 51

6.12 Måndag/maanantai:

Grillat broilerbröst med tomatås, klyftpotatis G, L
Stekt lax med tapenade, klyftpotatis G, L
Pulled Oumph med BBQ-sås och klyftpotatis G, L
Pariloitu broilerinrinta ja tomaattikastike, lohkoperuna G, L
Paistettu lohi ja tapenade, lohkoperuna G, L
Pulled Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L

7.12 Tisdag/tiistai:

Pulled Pork med BBQ-sås, rostad potatis G, L
Stekt gös med kantarellsås, rostad potatis G, L
Pulled Oumph med BBQ-sås och klyftpotatis G, L
Pulled Pork ja BBQ-kastike, paahdettu peruna G, L
Paistettu kuha ja kantarrellikastike, paahdettu peruna G, L
Pulled Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L

8.12 Onsdag/keskiviikko:

Grisstek med pepparsås, kokt potatis G, L
Lax baddad i dillgrädde, kokt potatis G, L
Pulled Oumph med BBQ-sås och klyftpotatis G, L
Porsaanpaisti ja pippurikastike, keitetty peruna G, L
Tillikermassa haudutettu lohi, keitetty peruna G, L
Pulled Oumph ja BBQ-kastike ja lohkoperuna G, L



**God Jul!
Hyvää Joulua!**

Lunch / Lounas 11,00 €, Lapset/barn (4-12 v 6€)(0-4v 0€) sis. jäätelö/glass
Bock' LOUNASBURGER beef/vege & yrttilohkoperunat 13,00€/ Bock's LUNCHBURGARE
nötököt/vegetarisk & örtklyftpotatis 13,00 €

Lunchen inkluderar en varierad salladbuffé & varm huvudrätt och Wasa kaffe/te, kex
Lounas sisältää monipuolisen salaattibuffetin & lämpimän pääruuan ja Wasakahvi/
tee, keksejä

Bock's

BOCK'S Village SHOP & Café

Skafferia

Suosikki viime vuodelta!

Gluteenittomat ja laktoosittomat joululaatikat saatavilla v. 51 kaupastamme! Porkkanalaatikko, imelletty perunalaatikko, lanttulaatikko 5€ / kpl. Varaa omasi 18.12. mennessä ja nouda laatikot v. 51 ma-to klo 12-18.

Succée från förra året!

Gluten och laktosfria jullådor tillgängliga i vår shop v. 51! Morotslåda, sötad potatislåda, källåda 5 € / st reservera er förrän 18.12. Hämta upp v. 51 under må-tors mellan 12-18.



Viola Back

Joulukransseja
Myös valojen kanssa!

Julkransar
Även med ljusslinga i!



Lillkungs

Joulutorttuja
Jultårter

**Aukiolo v. 51 ma-to
12-18 - Öppet vecka
51 må-tors 12-18**

**ira.mikkonen@bcv.fi
050 5053 507**

Bock's

BOCK'S JOULUMARKKINAT BOCK'S JULMARKNAD 18.12. KLO / KL 12-16

Paikallisesti tuotettua ruokaa ja ruoka-
tarvikkeita, käsitöitä ja paljon muuta!

Lämmin juomatarjoilu! Lahjapaketointi!
Lämpimiä hillopossuja!

Ohjelmaa koko perheelle, kaiken ikäisille!

Mukana menossa m.m. - med på marknaden bl.a.: Norrbro, Kodial, Aamuissa, Untamonloukon, Savujuustua, Skafferia, Lillkungs bageri, Öfvermark Lemonad, Skärgårdens skatter, Hjerpe Harry, Cristina Mattsson, Lastenkotien RY, Terttu Åkerkvist, Nina Nabb, Disa Mäkinen, Katzurina Handmade, Markku Harri, Marika Bergvik, Ideabutiikki, Lottas Produkter, BK-48 P09, Light & Bright UF, DigiCards UF, S&M RockWood UF, MLP Tomatoes and packing UF, Keep it safe UF, Stay Safe UF.

Lokalproducerad mat och matråvaror, hant-
verk och mycket mer!

Varm dryckesservering! Julklappspakete-
ring! Varma syltgrisar!

Program för hela familjen, i alla åldrar!



vamia



POHY
Pohjanmaan Yhdistykset
Österbottens Föreningar

JÄRJESTÄJÄ:
VAASAN

SUOMALAINEN
SEURAKUNTA

Ohjelmassa mm.

- * Joululounas klo 12-16

PÖYTÄVARAUKSET (MYÖS POP-IN) / BORDSRESERVERINGAR (ÄVEN POP-IN):

ANNE.SUOMALAINEN@BOCKSCORNERBREWERY.COM / 050 3777 000

- * Pikku Aasi Nukketeatteri esitys:
Talvinen tarina. Klo 13.00 suomen
kielellä ja klo 15.00 ruotsin kielellä.
Kesto 33 min. Sopii 3-100 vuotiaalle.
Ilmainen sisäänpääsy!

I programmet bland annat:

- * Jullunch kl 12-16

- * Dockteatern Lilla Åsnan uppträder:
Vinterberättelse. Kl 13.00 På finska
och kl 15.00 på svenska. Längd ca 33
min. Lämplig för 3-100 åringar. Fritt
inträde!

BOCK'S JOULUMARKKINA LAUTANEN

Aikuiset 16 € Lapset 2-15 v 9 €
Tarjoillaan klo 12-16

BOCK'S JULMARKNADS MATRÄTT

Vuxna 16 € - Barn 2-15 år 9 €
Serveras kl 12-16

Pääruoka:

Björkensin perinteistä joulukinkkua
Bock'sin makkaroita
Konjakki sinappikastike
Talon porkkanalaatikko ja lanttulaatikko
Västerbottenjuustolla gratinoidut ker-
maperunat
Haudutettua punakaalia
Haudutettuja luumuja
Herneitä

Jälkiruoka:

Suklaamousse & kermavaahto
Lapsille myös jäätelötikku vaihtoehtona

Huvudrätt:

Björkens traditionella julskinka
Bock's korvar
Konjaks-senapssås
Husets morotslåda och källåda
Gräddpotatis gratinerad med västerbotten
ost
Stuvad rödkål
Plommon
Ärter

Efterrätt:

Chokladmousse med vispgrädde
Ät barn även glasspinne som alternativ

SWEET ENDINGS...

Isn't it always said that we connect to our roots, culture, through our food? More so, the bonding that happens in the families; the memories, are again connected through food.

Jonathan Saffran Foer so well expressed – "Food is not rational. Food is culture, habit, craving and identity." I have learned to appreciate different food from different countries but at the same time, given a choice, don't I always opt for the food that I have had from my childhood?

These days as I explore new cuisines and experiment with the ingredients, invariably I turn to read about its history or then try to draw some parallels with the tastes that I have grown up with.

This time, I was in for a surprise as I read up that kvarg /rahka was also made in Germany and, for that matter, people made it at home. Just like back at home, we would tie up the yoghurt in a muslin cloth overnight so that by morning we have a nice ball of hung curd/yoghurt sans water. This is called "chakka" and then, this is mixed well, and to it we add sugar. For the flavour, it could be saffron strands soaked in little warm milk and/or just some little nutmeg grated over it. I, myself, would tweak it with the flavoured yoghurt here and then add the fresh/frozen strawberries to it. Once I was exposed to rahka at Vaasa, I knew this is what would form a good base for our shrikhand, and I have been using it ever since. Beating it up really well with right amount of sugar added, and then could toss

in strawberries or blueberries or even mango pieces.

We have an array of sweetmeats or desserts using milk, or even vegetables or lentils. And with our food, a sweet may well be a part of the main meal, that is, that we eat it together with our main course, and not only at the end.

For example, Kulfi, a traditional ice-cream made with boiling milk over low heat, thickening in the process and to which sugar, dry fruits or fresh fruits are added. This is then frozen in small containers. This time, I experimented with orange for the first time, and it turned out well. And while I must say that I do enjoy making the orange pound cake, a trusted recipe from a friend, given a choice a kulfi is what I would opt for. These days its easy with thickening the milk using evaporated milk and then adding sugar as per my requirement.

Next milk-based dessert would be a kheer, either with sago, or rice, or even roasted vermicelli. Or a phirni, which is again, slow cooked broken rice, almond powder in milk. Lastly sugar is added once it is thickened enough. As one of my friends mentioned, this reminded them of the Christmas rice pudding they used to have at home. Again, bringing to my attention the similarities of the taste and the use of the known ingredients. The more one understands the food leading to understanding the culture or as we say, the pulse of the place.

As I mentioned earlier, we could be making a dessert with a vegetable, like in my earlier articles, I have mentioned about carrots, next is the bottle gourd which could be used a vegetable or made into halva/ small round balls using milk yet again. I usually roast the grated doodhi (bottle gourd) in a little ghee (clarified butter) and add milk, and then cover to cook it. Then I add in evaporated milk and as the slow cooking slowly caramelizes it, it is finished off with the addition of sugar. For the garnishes broken pieces of almonds and cashews work very well. It is a visual treat with the nice light green colour; and just the right



crunch with the nuts, as well as the different texture of the grated bottle gourd cooked well in the sweet milk.

Reading and wondering about cooking working as a stress buster or also as creative outlet - now can totally relate to what Debbie Mandel, author of "Addicted to Stress" said "Cooking is a great destresser because it serves as a creative outlet," "And while stress can numb your senses, cooking activates them. It's a sensory experience with aroma, taste, touch, visual delight and even sizzling sound." Also, as Psychiatrist Carole Lieberman says cooking makes people feel good because it's a way for them to nurture others. "If you're cooking for people, you care about, you get nurtured by their appreciation," she says. "Cooking is like giving birth because you are mixing things together to create something new and wonderful." wow what a way to express cooking...

And so, here's a sweet ending to our 2021 as we look forward to happy days of 2022.



Engineer by education, passionate photographer & food enthusiast from India, presently based at Burlington, Canada is happy to contribute this column which combines her love of food & photography.
Seema Ganoo



digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsaes bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Carola Seittu. "Gerby bodorna i kvällsljus. Gerbyn majat iltavalossa. Taget 25.11."



Olavi Laitala, Vanha Vaasa. "Umpihanki Puutarhakadulla".



Christian Nylund, Vasa. "Vilken fin vinterdag här i Vasa 29.11."



Barbro Kuokkanen, Vaasa. "Suvilahden rauhaa".



Heikki Hongisto, Vaasa. "Ensi lumi".



C. Grankull, Vaasa. "Jouluväläistus Strampen Vaasa 3.12 / Jul på Strampen."



Tapani Saari. "Nuori koira ja talven ihme".



Marianne Gråbbil-Hakkola.



Leena Minkkinen. "Joulukuun laskeva aurinko".



Matti Hietala, Vaasa. "Pakkaspäivän aurinkoa, Mustasaari, Vaasan seutu 5.12.2021."



Elisabeth Holm, Kvimo.



Anna-Marja Pensas. "Talviaamun kauneus 29.11.21."



Kaarina Tuomela, Laihia. "Talvi näyttäytty monena".



Kaarina Tuomela. "104. itsenäisyyspäivä".

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser:

Dzina Maiseichyk, 050 452 7007

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan – myös mobiilisti. Kampanjölösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

UPC
print

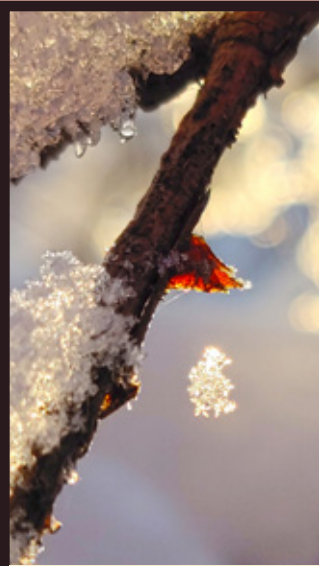
COMMUNICATION CENTER



OBSERVATEUR



▲ En liten paus, skönt att vila med min kompis.
Observateur: Ann-Christin Källros, Pörtom



▲ Magic!
Observateur: Marianne
Gråbbil-Hakkola



▲ Kaunis aamunkoi 4.12.21
Observateur: Anna-Marja Pensas



▲ Kosken rannalla, 7.12.2021, Vähäkyrö.
Observateur: Matti Hietala, Vaasa



▲ Puunkaatoa yläilmoista. Harvan taito.
Observateur: Klaus Koivula



▲ Nu har årets "Julfiilis" öppnat på Kasernområdet i Vasa.
Bilden är tagen 06.12
Observateur: Christian Nylund, Vasa



▲ Puunkaatoa yläilmoista. Harvan taito.
Observateur: Tuula Åstrand, Mustasaari



▲ Marraskuun talvea, 26.11.2021
Vaasa".
Observateur: Matti Hietala, Vaasa

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur".

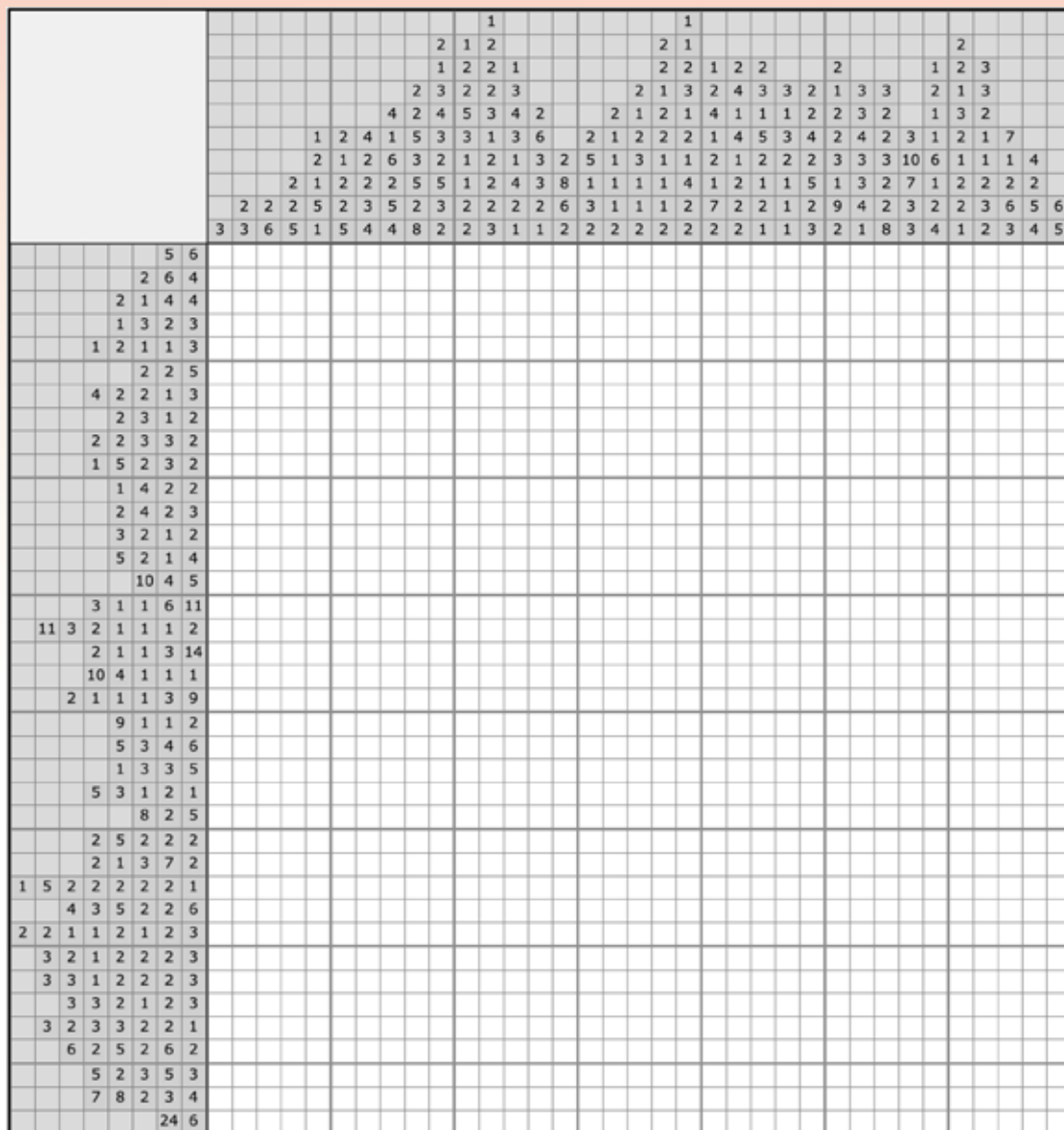
För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.

SUDOKU - COMICS - JAPANESE PUZZLE

JAPANSKT BILDKRYSS

JAPANILAINEN RISTIKKO

SUDOKU



#1

	6		4	7				
	2		1	5				
9	5	1			6		8	
		2					7	
5		4				3		1
	7					4		
	3		2			8	9	5
				8	3		1	
				6	1		4	

#2

	8		6			5		
				4				6
	1		2			9	7	
			7	9	4			5
	9	7				1	4	
6			8	1	3			
	5	8			9		6	
1				2				
		4			5		2	

#3

1		9		6	4			
5			9				1	
2	7					4		9
			3				2	7
			7	1	9			
6	5				2			
7		4					9	3
	2				5			4
			4	7		2		6

ZITZ

NONOGRAM RATKAISU / LÖSNING



BAZI & MAZI

RATKAISU / LÖSNING



#1

8	6	3	4	7	9	1	5	2
4	2	7	1	5	8	9	3	6
9	5	1	3	2	6	7	8	4
6	1	2	8	3	4	5	7	9
5	8	4	7	9	2	3	6	1
3	7	9	6	1	5	4	2	8
1	3	6	2	4	7	8	9	5
2	4	5	9	8	3	6	1	7
7	9	8	5	6	1	2	4	3

#2

9	8	2	6	3	7	5	1	4
5	7	3	9	4	1	2	8	6
4	1	6	2	5	8	9	7	3
8	2	1	7	9	4	6	3	5
3	9	7	5	6	2	1	4	8
6	4	5	8	1	3	7	9	2
2	5	8	3	7	9	4	6	1
1	3	9	4	2	6	8	5	7
7	6	4	1	8	5	3	2	9

#3

1	3	9	2	6	4	7	5	8
5	4	6	9	8	7	3	1	2
2	7	8	5	3	1	4	6	9
4	9	1	3	5	6	8	2	7
3	8	2	7	1	9	6	4	5
6	5	7	8	4	2	9	3	1
7	6	4	1	2	8	5	9	3
8	2	3	6	9	5	1	7	4
9	1	5	4	7	3	2	8	6

Bock's[®]
MAKE GOOD!

**NEW YEARS
MENY**

47 €/HLÖ

Samettinen Pernold-jokirapukeitto (L/G)
ja talon leipä & merisuolavoi
Häränsisäfilepihvi & Cafe de Paris-voi
ja punaviinikastike,
talon siiderissä haudutetut juurekset
ja perunaterriini.

TAI

Voissa paistettua Nieriää & Beurre
Blanc-kastike,
talon siiderissä haudutetut juurekset
ja perunaterriini.

Bock's Pavlova
Lisäksi on tarjolla
viini-/olutpaketti 20 €/hlö
sis. 4 eri juomaa

YHTEISHINTA 67€

Kuohuviini 25€/plo

**ENNAKKOVARUKSELLA
KE 29.12.MENNESSÄ**

Anne Suomalainen - Restaurant Sales & Bookings -
Sales: +358 50 3777000 -Sales - Mobile: +358 40 6358085 -
E-mail: anne.suomalainen@bockscornerbrewery.com